# SEWN ANCHOR SYSTEM


**North America:** Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

**Europe:** Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

**www.BlackDiamondEquipment.com**


© Black Diamond Equipment, Ltd. 2024 M14876_B

22 PAP

## ⚠ WARNING [EN]

**For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!**

**KEY:**
- ☹ : Risk of serious injury or death
- ✓ : Approved use
- ⚠ : Risk of accident or injury
- 👁 : Examination required

### INSTRUCTIONS FOR USE

Use the Sewn Anchor System in combination with locking carabiners to connect to bolted anchors while climbing and mountaineering.

**WARNING**

▲ The Sewn Anchor System is only for use in combination with locking carabiners connected to bolted anchors while climbing and mountaineering. This product is not intended to be used with any other type of protection.

▲ NEVER clip into both shelves with the same carabiner. If one bolt were to fail under load, you would no longer be clipped in!

▲ In order to keep the force on each anchor point from reaching dangerous levels, the angles formed by the Sewn Anchor System should never be greater than 90 degrees.

Climbing and mountaineering require the use of dynamic rope to absorb energy during a fall. Climbing gear strength ratings give the minimum breaking strength of the product. Loading climbing gear to its rated strength will cause it to fail. Sewn Anchor Systems are part of the safety system which protects the climber from a fall from height.

Adding knots to a sewn sling can reduce its strength. Dynex webbing cannot be tied with a knot. UHMWPE (Dynex) has a lower coefficient of friction and melting point than traditional textiles.

*(See accompanying illustrations)*

### CARE AND MAINTENANCE

Sewn Anchor Systems must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

A Sewn Anchor System requiring disinfection should be retired. After contact with salamander fur, wash at 40°C, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

*(See accompanying illustrations)*

### STORAGE

*(See accompanying illustrations)*

### INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails the inspection or when it reaches its maximum lifespan. Keep a log of the date of manufacture for dated or textile products or components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.

**See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.**

• Change your gear if extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.

• Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.

• Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.

• If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.

• Destroy retired gear to prevent future use.

• The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

*(See accompanying illustrations)*

### CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE/UKCA certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

### MARKINGS (WHEN PRESENT)

◆: Black Diamond's logo.

**22 KN:** Minimum breaking strength in kN.

**MM-YYYY:** Batch number corresponding to the month and year of manufacture.

[i] : Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

**WARNING:** Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a product.

**EN 566:** This PPE conforms to EN 566:2017.

**CE 0082:** Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation (2016/425. Notified Body monitoring the manufacture of this PPE and performing the EU-type examination: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

**UK CA:** This symbol indicates fulfillment of the requirements of PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products or their PPE and defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear, that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

## ⚠ AVERTISSEMENT [FR]

**Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant l'utilisation de ce produit, veuillez lire et bien comprendre l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou de mort !**

**LÉGENDE:**
- ☹ : Risque de blessure grave ou de mort
- ✓ : Utilisation approuvée
- ⚠ : Risque d'accident ou de blessure
- 👁 : Examen requis

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Utilisez le Sewn Anchor System en combinaison avec des mousquetons de sécurité pour vous relier à vos points d'ancrage lors de la pratique de l'escalade et de l'alpinisme.

**AVERTISSEMENT**

▲ Le Sewn Anchor System doit être utilisé uniquement en combinaison avec des mousquetons de sécurité pour vous relier à vos points d'ancrage lors de la pratique de l'escalade et de l'alpinisme. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé avec un autre type de protection.

▲ Ne JAMAIS mousquetonner deux anneaux avec le même mousqueton. Si l'un des anneaux venait à céder lorsque soumis à charge, vous ne seriez plus encordé !

▲ Afin d'éviter que la force exercée sur chaque point d'ancrage n'atteigne des niveaux dangereux, les angles formés par le système d'ancrage cousu Sewn Anchor ne doivent jamais être supérieurs à 90 degrés.

L'escalade et l'alpinisme nécessitent l'utilisation d'une corde dynamique pour absorber l'énergie lors d'une chute. Les valeurs de résistance des équipements d'escalade indiquent la résistance minimale à la rupture du produit. Le fait de solliciter le matériel d'escalade au-delà de sa résistance nominale provoquera sa rupture. Les systèmes Sewn Anchors font partie intégrante du système de sécurité qui protège le grimpeur contre une chute de hauteur.

Le fait d'ajouter des nœuds à une sangle cousue peut réduire sa résistance. Les sangles en Dynex ne peuvent pas être attachées avec des nœuds. Le polyéthylène de masse molaire très élevée (Dynex) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.

*(Voir les illustrations jointes)*

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Les systèmes Sewn Anchors ne doivent pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batterie, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.

Tout système Sewn Ancrer qui nécessiterait une désinfection doit être mis au rebut. Après tout contact avec de l'eau salée ou de l'air marin, pensez toujours à rincer et sécher les produits textiles et à rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

*(Voir les illustrations jointes)*

### STOCKAGE

*(Voir les illustrations jointes)*

### INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il ne passe pas l'inspection ou s'il atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation.

**Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout équipement en présence de l'un quelconque des cas illustrés.**

• Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.

• Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.

• Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.

• Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.

• Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

• La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

*(Voir les illustrations jointes)*

### CHOIX D'AUTRES ÉLÉMENTS

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275. Les autres équipements d'alpinisme que vous choisirez doivent également être certifiés CE et compatibles avec ce produit.

### MARQUAGES

◆ : Logo Black Diamond.

**22 KN :** 22 kN : Résistance minimale à la rupture en kN.

**MM-YYYY :** Numéro de lot correspondant au mois et à l'année de fabrication.

[i] : Pictogramme invitant les utilisateurs à lire la notice et les avertissements.

**WARNING :** Indique les responsabilités et les dangers assumés de manière inhérente par l'utilisateur lorsqu'il utilise un sangle.

**EN 566:** Cet EPI est conforme à la norme EN 566:2017.

**CE 0082 :** Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux EPI. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de cet EPI et de réaliser l'examen CE de type : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou tout dommage causé par quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

## ⚠ WARNUNG [DE]

**Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Vorab verstehen und akzeptieren Sie den Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen unter der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!**

**LEGENDE:**
- ☹ : Bei sehr schweren oder tödlichen Verletzung
- ✓ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- ⚠ : Überprüfung erforderlich
- 👁 : Bestimmungsgemässe Verwendung

### GEBRAUCHSANLEITUNG

Verwenden Sie das Sewn Anchor System in Kombination mit Verriegelungskarabinern, um sich beim Klettern und Bergsteigen in Bohrhaken einzuhängen.

**WARNUNG**

▲ Das Sewn Anchor System ist beim Klettern und Bergsteigen nur für die Verwendung mit Verriegelungskarabinern geeignet, die in Bohrhaken eingehängt werden. Dieses Produkt darf mit keinem anderen Sicherungstyp verwendet werden.

▲ Hängen Sie NIEMALS denselben Karabiner in beide Fächer ein. Wenn ein Bohrhaken unter Belastung ausreißen würde, wäre die kletternde Person nicht mehr eingehängt!

▲ Um zu verhindern, dass die auf die einzelnen Anschlagpunkte wirkenden Kräfte ein gefährliches Ausmaß erreichen, sollten die durch das Sewn Anchor System gebildeten Winkel niemals größer als 90 Grad sein.

Beim Klettern und Bergsteigen müssen Dynamikseile verwendet werden, um bei einem Sturz den Fangstoß aufzufangen. Die Bruchlastgrenzen von Kletterausrüstung geben die Mindestfestigkeit des Produkts an. Die Belastung von Kletterausrüstung über ihre Nennfestigkeit hinaus führt zu deren Versagen. Sewn Anchor Systems sind Teil des Sicherheitssystems, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt.

Durch Knoten kann sich die Festigkeit einer genähten Schlinge verringern. Dynex-Gurtband sollte nicht mit einem Knoten versehen werden. UHMWPE (Dynex) hat einen geringeren Reibwert und Schmelzpunkt als traditionelle Textilgewebe.

*(Siehe Abbildungen)*

### PFLEGE UND WARTUNG:

Sewn Anchor Systems dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol oder Benzin.

Ein Sewn Anchor System, das desinfiziert werden muss, sollte ausgesondert werden. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte bei 40 °C gewaschen, immer gespült und getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

*(Siehe Abbildungen).*

### AUFBEWAHRUNG

*(Siehe Abbildungen)*

### KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textilien), selbst wenn diese ungenutzt und sachgemäß gelagert wurden. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig.

**Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.**

• Schärfen und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen und eine Aussonderung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.

• Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn Sie vermuten, dass während des Gebrauchs entstanden sein könnten.

• Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen lassen von Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonnenstrahlung.

• Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.

• Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.

• Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Kennzeichnungsabschnitt dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

### WERWENDUNG ANDERER AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE

Wählen Sie EN 892-zertifizierte Seile und EN 12275-zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Kletter- und Alpinausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel sind.

### KENNZEICHNUNGEN

◆ : Das Logo von Black Diamond.

**22 KN:** Minimale Bruchkraft in kN.

**MM-JJJJ:** Chargennummer, die Monat und Jahr der Herstellung angibt.

[i] : Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

**WARNUNG:** Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Schlingen übernimmt.

**EN 566:** Diese PSA entspricht EN 566:2017.

**CE 0082:** Zeigt die Erfüllung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses und CE-Typenüberprüfung durch folgendes Zertifizierungsunternehmen: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran – 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter den folgenden Link angesehen werden www.blackdiamondequipment.com/DOC

### BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum oder gesetzlicher Frist, sofern gesetzlich vorgeschrieben, dass unsere Produkte bei Auslieferung, sofern sie von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie für normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

## ⚠ AVVERTENZE [IT]

**Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da un esperto responsabile. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maniera di usare questo prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!**

**LEGENDE:**
- ☹ : Rischio di lesioni gravi o morte
- ✓ : Utilizzo approvato
- ⚠ : Rischio di incidente o lesioni
- 👁 : Esame richiesto

### ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizza il sistema di ancoraggio a fettuccia in combinazione con moschettoni di bloccaggio per allacciarti ad ancoraggi con asole durante l'arrampicata e l'alpinismo.

**AVVERTENZA**

▲ Il sistema di ancoraggio a fettuccia deve esser utilizzato solo in combinazione con moschettoni di bloccaggio per allacciarti ad ancoraggi con asole durante l'arrampicata e l'alpinismo. L'utilizzo di questo prodotto non è previsto con altri tipi di protezione.

▲ Non agganciarti MAI nelle due asole con lo stesso moschettone. Se le cuciture delle asole dovessero rompersi sotto carico, ti sganceresti!

▲ Per evitare che la forza su ciascun punto di ancoraggio raggiunga livelli pericolosi, gli angoli formati dal sistema di ancoraggio a fettuccia non dovrebbero mai essere superiori a 90 gradi.

L'arrampicata e l'alpinismo richiedono l'uso di una corda dinamica per assorbire l'energia durante una caduta. I valori di resistenza dell'attrezzatura da arrampicata indicano la resistenza minima alla rottura del prodotto. Caricare l'attrezzatura da arrampicata alla sua forza nominale ne causerà il cedimento. I sistemi di ancoraggio a fettuccia e le imbracature sono componenti del sistema di sicurezza atto a proteggere lo scalatore da cadute dall'alto.

Fare un nodo ad una fettuccia cucita può ridurre la sua resistenza. Fettucce in Dynex non devono essere strette con un nodo. UHMWPE (Dynex) ha un coefficiente di attrito e un punto di fusione inferiori rispetto ai tessuti tradizionali.

*(Vedere le illustrazioni allegate)*

### CURA E MANUTENZIONE

I sistemi di ancoraggio a fettuccia non devono venire a contatto con materiali corrosivi come acidi di batteria, fumi di batteria, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina.

Un sistema di ancoraggio a fettuccia che richiede la disinfezione deve essere dismesso. In caso di contatto con acqua salata o aria salina, risciacquare e asciugare sempre i prodotti tessili e risciacquare, asciugare e lubrificare i prodotti metallici.

*(Vedere le illustrazioni allegate)*

### CONSERVAZIONE

*(Vedere le illustrazioni allegate)*

### CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo più se non passa il controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per i componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Gli equipaggiamenti in metallo non C'è un limite temporale di utilizzo.

**Vedi le illustrazioni di verifica allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.**

• Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero richiedere la sua sostituzione alla prima occasione.

• Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.

• Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acido/vapori di batteria o luce solare.

• Se hai dubbi sull'affidabilità della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.

• Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi più/ per evitare di usarla in futuro.

• La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura

*(Vd le illustrazioni allegate)*

### LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Scegliere corde che rientrano nella norma EN 892 e moschettoni che rispettino il protocollo EN 12275, e utilizzare solo attrezzatura da alpinismo certificata CE che sia compatibile con il prodotto scelto.

### MARCATURE

◆ : Logo Black Diamond.

**22 KN:** Indica il carico minimo di rottura in kN.

**MM-AAAA:** Numero di lotto che corrisponde al mese e all'anno di produzione.

[i] : Pittogramma invitante gli utenti a leggere le istruzioni e avvertenze.

**WARNING:** Indica i pericoli intrinsechi e le responsabilità derivanti dall'utilizzo di una fettuccia.

**EN 566:** Questa PPE (personal protective equipment) è conforme al protocollo EN 566:2017.

**CE 0082:** Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la fabbricazione del presente DPI ed esegue l'esame del tipo UE: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati o danneggiati in qualsiasi modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Nacotta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

## ⚠ ADVERTENCIA [ES]

**Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No tener u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.**

**LEYENDA DE SÍMBOLOS:**
- ☹ : Riesgo de lesión grave o muerte
- ✓ : Uso aprobado
- ⚠ : Riesgo de accidente o lesión
- 👁 : Se requiere un examen

### INSTRUCCIONES DE USO

Use el Sewn Anchor System junto con los mosquetones con seguro para conectarse a anclajes atornillados durante la escalada o el alpinismo.

**ADVERTENCIA**

▲ El Sewn Anchor System solo se debe usar junto con los mosquetones con seguro para conectarse a anclajes atornillados durante la escalada o el alpinismo. Este producto no está ideado para usarse con ningún otro tipo de protección.

▲ NUNCA enganche las dos cintas que van al final del sistema con el mismo mosquetón. Si un perno falla por estar sometido a carga, dejaría de estar enganchado.

▲ Para evitar que la fuerza ejercida sobre cada punto de anclaje alcance niveles peligrosos, los ángulos formados por el Sewn Anchor System nunca deben ser superiores a 90 grados.

La escalada y el alpinismo requieren el uso de cuerdas dinámicas para absorber la energía durante una caída. Los índices de resistencia de los equipos de escalada indican la resistencia mínima a la rotura del producto. Si se carga el equipo de escalada hasta su resistencia nominal, se romperá. Los Sewn Anchor Systems son partes del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída en altura.

Añadir nudos a una cinta cosida puede reducir su resistencia. Las cintas de Dyneema no pueden anudarse. El UHMWPE (Dynex) tiene un coeficiente de fricción y una temperatura de fusión inferiores que los tejidos tradicionales.

*Consulta las ilustraciones de este folleto)*

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Los Sewn Anchor Systems no deben entrar en contacto con materiales corrosivos, como ácidos o vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina.

Debe retirarse cualquier Sewn Anchor System que requiera desinfección. Después de entrar en contacto con agua salada o aire salino, enjuague y seque siempre los productos textiles y enjuague, seque y lubrique los productos metálicos.

*Consulta las ilustraciones de este folleto)*

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

*(Consulta las ilustraciones de este folleto)*

### INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retírelo de inmediato si no pasa la inspección o si ha cumplido su vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se ha usado y está bien almacenado. Los equipamientos de escalada de hasta partes metálicas, no es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su máxima vida útil. Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si ves cualquier de las condiciones que aparecen en las ilustraciones.

• Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir incluso que retiraras el material durante su primer uso.

• Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante el uso.

• Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se le caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salados, ambientes hostiles, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.

• Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.

• Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.

• La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado de Marcas para saber en qué fecha fue fabricado para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.

*(Consulta las ilustraciones de este folleto)*

### ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Elige cuerdas que cumplan la norma EN 892 y mosquetones que cumplan la norma EN 12275, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto.

### MARCAS

◆: Logotipo de Black Diamond.

**22 KN:** Carga mínima de rotura en kN.

**MM-AAAA:** Número de lote que se corresponde con la mes y al año de fabricación.

[i] : Pictograma que aconseja al usuario a que lea las instrucciones y advertencias.

**WARNING:** Indica los peligros inherentes al uso de cintas cosidas y las responsabilidades que asume el usuario.

**EN 566:** este EPI cumple con la norma EN 566:2017.

**CE 0082:** indica el cumplimiento de los requisitos del Reglamento de EPI 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado, encargado de supervisar la fabricación de este EPI y de realizar el examen UE de tipo: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.

La Declaración de Conformidad para este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTÍA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material o fabricación. El Producto se reparará o sustituirá a nuestra exclusiva consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que hayan sido modificados, alterados o dañados de cualquier manera. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

## ⚠ ADVARSEL [DA]

**Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er farlige. Du skal forstå og acceptere risikoen som er forbundet med disse aktiviteter. Børn og andre som ikke selv er i stand til at gøre dette skal altid ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modifiser under ingen omstændigheder dette skykke uidyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!**

**NØGLE:**
- ☹: Risiko for alvorlig skade eller død
- ✓ : Godkendt brug
- ⚠ : Risiko for ulykke eller skade
- 👁 : Eksamination påkrævet

### BRUGSANVISNING

Brug det syede ankersystem i kombination med låsekarabiner til at oprette forbindelse til boltbankne under klatring og bjergbestigning.

**ADVARSEL**

▲ Det syede ankersystem må kun bruges i kombination med låsekarabiner til at oprette forbindelse til boltbankne under klatring og bjergbestigning. Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt sammen med nogen anden form for beskyttelse.

▲ Clips ALDRIG fast i begge hylder med samme karabinhage. Hvis den ene bolt svigter under belastning, er du ikke længere fastspændt!

▲ For at forhindre kræfter på hvert ankerpunkt i at nå farlige niveauer, bør vinklerne, som dannes af det syede ankersystem, aldrig være større end 90 grader.

Klatring og bjergbestigning kræver brug af dynamisk reb til at absorbere energi under et fald. Styrke vurderinger på klatreudstyr angiver den mindste brudstyrke af produktet. Belastning af klatreudstyr til dets nominelle styrke vil forårsage funktionssvigt. Det syede ankersystem er en del af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren mod fald fra højden.

Tilføjelse af en knude eller et knob til en syet slynge kan nedsætte styrken af slyngen. Dynex slyngematerialet kan ikke knyttes med en knude. UHMWPE (Dynex) har lavere friktionskoefficient og smeltepunkt end traditionelle tekstiler.

*(Se ledsagende illustrationer)*

### PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Det syede ankersystem må ikke komme i kontakt med ætsende materialer såsom batterisyre, batteridamp, opløsningsmiddel, klorbaseret blegemiddel, anti-frysemiddel, isopropylalkohol eller benzin.

Et syet ankersystem med behov for desinficering bør kasseres. Efter kontakt med saltvand eller saltholdig luft skal tekstilprodukter skylles og tørres, og metalprodukter skal tørres og smøres.

*(Se medfølgende illustrationer)*

### OPBEVARING

*(Se medfølgende illustration)*

### EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyr er ikke begrænset af alder.

Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.

• Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres inden det dets første brug.

• Undersøg straks dit udstyr, hvis du får mistanke om, at det er beskadiget under brug.

• Yderligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Styrt, tab af udstyr fra højden, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/havluft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller -dampe og langvarig udsættelse for sollys.

• Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kasere det.

• Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre f

## ⚠ TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kilpeilyvaluteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei täytä tarkistusta, tai kun se saavuttaa maksimi-ikän, 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteilla/osilla, jopa käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna. Metalituotteilla ei ole määritettyä maksimi-ikää.

Katso oheiset kuvat tarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kuvissa esitetystä viistä havaitaan.

• Varusteesi ja sitä kiinnitettävät vuot lyhentää varusteiden käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa aiheen varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.

• Tarkista varusteesi säännöllisesti, jos epäilet vaurioita käytön aikana.

• Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteesi käyttöikää: Putoamiset, varusteesten tippumiset korkeilta harkaus, kulumiset, iskuista, sydämmen, ahtumisen suoralasta vedelle/ilmalle, rajut olosuhteet, äärimmäiset lämpötilat, akkuhapot tai alkaneisteet, tai pitkittynyt altistuminen auringonvalolle.

• Älkää sinulla on mitän epäilyksiä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.

• Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estäkseesi uudelleen käytön.

• Varusteesi käyttöikä määritellän valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

*(Katso oheiset kuvat)*

## MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Valitsen EN 892 -standardin mukaisia köysiä ja EN 12275 -standardin mukaisia sulkurenkaita, sekä muita CE -sertifioituja tähän tarkoitettuja varusteita yhteensopivia vuorikiipeilyvarusteita.

## MERKINNÄT

◆: Black Diamond – logo.
**22 KN:** minimimurtokujuus kN.
**KK-VVVV:** eräinumero valmistuskuukausta ja -vuotta vastaavasti.
**[ ]:** Kaavioikava ohjeiden ja varoitusten lukemessa.
**WARNING:** Ilmiasee nauhalenkin käytöstä liittyvistä huomioitavia vaaroja ja vastuita.
**EN 566:** tämä henkilösuojain täyttää EN 566:2017 -standardin vaatimukset.
**EN 892:** Osoittaa, että tuote täyttäisi henkilösuojaimisuus-direktiivi 2016/425 asettamat vaatimukset. Henkilösuojaimen valmistusta valvova ja EU-tyypitestauksen suorittava ilmoitettu laitos: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.
Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuuskuulus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/ce

## RAJOITETTU TAKUU

Myönnämme alkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, ellei laila muutoin ole osoitettu, 2 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet. Tämä takuu ei koskeisi tavallisen käytön aiheuttamia muokan. Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huolittu virheellisesti, muutettu tai muunletu tai vahingoitettu jollaisin tavalla. Pidätämme oikeuden vaatia osto-tai todistuksen kaikissa takuuvaateissa.

## ⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

**Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności wobec osób prawnych nie powinny korzystać z produktu bez zonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.**

**LEGENDA:**
✓: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
✓: Zatwierdzone stosowanie
✓: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
✓: Wymagane badanie

## ⚠ INSTRUKCJA OBSŁUGI

Używać sprzętu jest ryzykowne. Używanie razem z karabinkami służącymi do mocowania do spółów podczas uprawiania wspinaczki i alpinistyki.

**OSTRZEŻENIE**

▲ System pętli sztywych jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie razem z karabinkami mocowanymi do spółów podczas uprawiania wspinaczki i alpinistyki. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania z innym rodzajem zabezpieczeń.

▲ NIGDY nie używać tego samego karabinka do przypięcia się do dwóch punktów podparcia. Jeśli jeden spit puści pod wpływem obciążenia, użytkownik nie będzie już w ogóle przymocowany!

▲ Aby nie dopuścić, by się oddzielają na każdy punkt mocowania osiągnęła niebezpieczną wartość, należy pamiętać, żeby kąty między poszczególnymi elementami systemu pętli sztywych nie przekraczały 90 stopni.

▲ Aby nie dopuścić, by się oddzielają na każdy punkt mocowania osiągnęła niebezpieczną wartość, należy pamiętać, żeby kąty między poszczególnymi elementami systemu pętli sztywych nie przekraczały 90 stopni.

▲ Sprzęt należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i wilgoci. Nie należy go wystawiać na bezpośrednie promieniowanie UV. Nie należy go wystawiać na bezpośrednie promieniowanie UV.

▲ Sprzęt należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i wilgoci